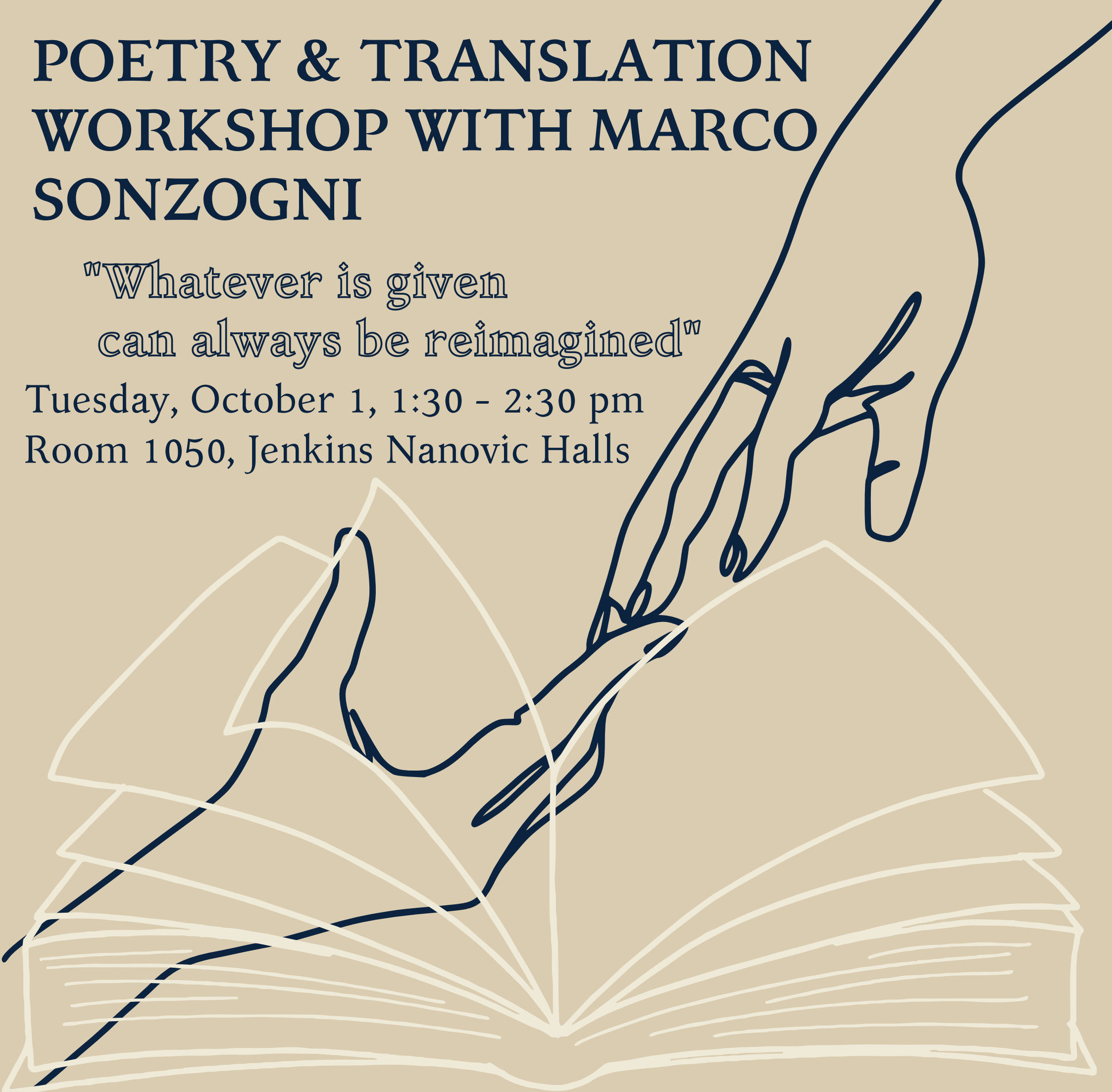
# POETRY & TRANSLATION WORKSHOP WITH MARCO SONZOGNI

"Whatever is given
can always be reimagined"

Tuesday, October 1, 1:30 - 2:30 pm
Room 1050, Jenkins Nanovic Halls



In his poem "The Settle Bed," the Irish Nobel Laureate Seamus Heaney (1939 - 2013) maintained that "whatever is given can always be reimagined." This workshop led by visiting professor Marco Sonzogni will offer the opportunity to practice and discuss literary translation as a form of creative writing, blurring the line between what is given and what is reimagined-- and contemplating the role technology can play in this process. The workshop will begin with an exercise to write an original poem which, by the end of the workshop, could become a translated poem.

**Marco Sonzogni** (OMRI, Officer) is an award-winning scholar, literary translator, poet, editor, and cultural activist. He is a Professor of Translation Studies in the School of Languages and Cultures at Victoria University of Wellington, New Zealand, where he teaches evolutionary translation and intercultural communication at undergraduate and postgraduate level and directs the New Zealand Centre for Literary Translation. He is the editor of the critically acclaimed *The Translations of Seamus Heaney* (Faber 2022 and FSG 2023). He is also the editor of the definitive edition of Seamus Heaney's poetry in Italian translation, *Poesie* (Mondadori 2016).

*To sign-up for the workshop, please email Ariel Clark-Semyck at aclarkse@nd.edu.*